

**Secretaría del Sistema de Educación
Intercultural Bilingüe**

EQUIPO TÉCNICO (AUTORES)
Equipo Técnico Territorial de las
Nacionalidades y Pueblos

DISEÑADOR GRÁFICO - SESEIB
Carlos David Tapuy Chongo

Creación de la naturaleza

ISBN

Código 978-9942-848-28-4

Primera Edición, 2021

© Secretaría del Sistema
de Educación Intercultural Bilingüe
Teléfono: 2-396-1573 (ext. 3009)

Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa,
Ministerio de Educación - Quito. Piso 4
www.educionbilingue.gob.ec

© Ministerio de Educación
Av. Amazonas N34-451 y Av. Atahualpa
Quito-Ecuador
www.educion.gob.ec

Ministerio de Educación



EQUIPO TÉCNICO COMPLEMENTARIO

Wilmer Chiripua
Eduardo Kukush
María Cunduri

CON EL APOYO DE:



La misión de la Secretaría del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe es desarrollar procesos técnicos, y pedagógicos de formación de las personas con identidad cultural a través de procesos, modalidades y niveles educativos con la participación de los pueblos y las nacionalidades.

Para alcanzar esta misión, aplicamos nuestro propio modelo educativo (MOSEIB) que se enmarca en la construcción de un Estado intercultural y plurinacional, en el desarrollo, fortalecimiento y preservación de las lenguas, ciencias y saberes ancestrales. De esta forma se reafirma y salvaguarda las costumbres, tradiciones, expresiones orales y todo aquello que guarda el legado cultural de las 14 nacionalidades y 18 pueblos.

La reproducción parcial o total de esta publicación, en cualquier forma y por cualquier medio mecánico o electrónico, está permitida siempre y cuando sea autorizada por los editores y se cite correctamente la fuente.

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA
PROHIBIDA SU VENTA**

MAI PAA'IDE'OTO ËJASE'E



CREACIÓN DE LA NATURALEZA

— Mito Siekopai —

Wi watipi airoja'a
kuniroja'akoë, kunirojio
ñakona ti peeopi sokëñëa.

Wiwati caminaba por un
sendero, cuando se dio
cuenta que alrededor
no existían árboles.



"pqai ti pani tj'añe
pañë sokë ñëa
peeoto" jaje kwasao.

«La gente no puede vivir
sin árboles», pensó.

XX⁴XX

XX⁵XX

Ija're ku'ikëpi kapi:
"¿sokëñëapi aide'ojako
kaja'këa?".

◆

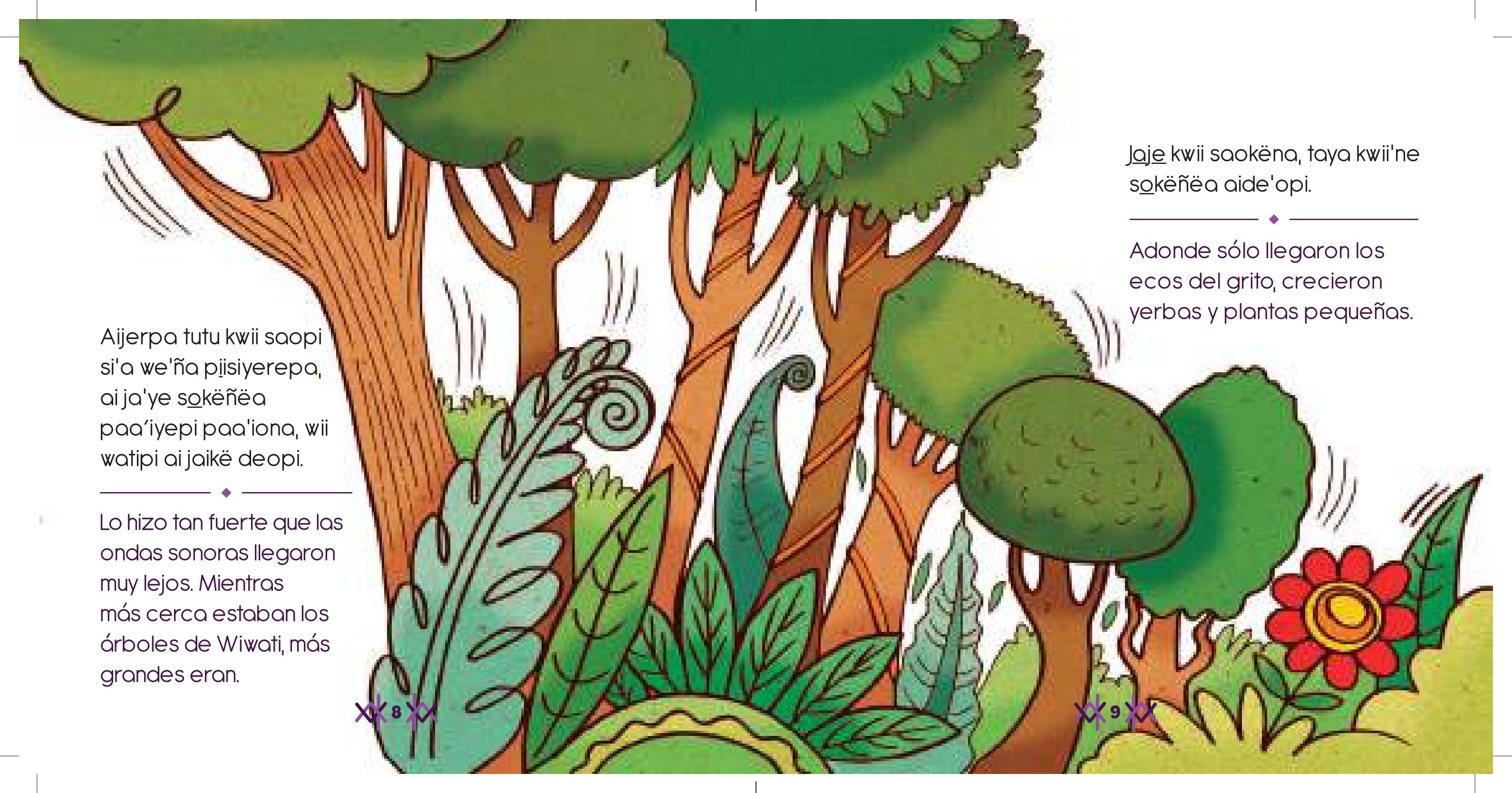
Un acompañante
replicó: «¿Qué vas
a decir para que
crezcan árboles?».

Jaje asani ajerepa tutu kwii
wëopi jwii, wii!! Sokëñëapi
aide'ojako kakë.

◆

Al escucharlo, comenzó
a gritar muy fuerte: «ijiWii,
Wii!!!», para que puedan
aparecer y crecer los
árboles.





Aijerpa tutu kwii saopi
si'a we'ñña piisiyerepa,
ai ja'ye sokëñëa
paa'iyepi paa'iona, wii
watipi ai jaikë deopi.

Lo hizo tan fuerte que las ondas sonoras llegaron muy lejos. Mientras más cerca estaban los árboles de Wiwati, más grandes eran.

xx 8 xx

xx 9 xx

Jaje kwii saokëna, toya kwii'ne sokëñëa aide'opi.

Adonde sólo llegaron los ecos del grito, crecieron yerbas y plantas pequeñas.



XX10XX

Kwii ti'añe pasitopi
neapi peeo de'oto
sokë kwii'ne taya
peeowe'ña.

Los lugares a los que
no llegaron las ondas
sonoras, quedaron
desiertos.

Entonces vio a los árboles
y pensó: «¿Cómo van
a construir, si no tienen
buenos árboles?».

125

Ñakëna ti de'o sokë
peeopi, koo'a sokë se'e
paaji'i, ti kooma'ñese'e.
“puai kato yëyë de'o
sokëre, we'e neja'a
sokëre” kwasapi.

Miró de nuevo a la
vegetación, pero solo
encontró árboles malos o
que no servían de mucho.
«La gente necesita árboles
con buena madera y
resistentes para construir
sus casas», pensó.



XX11XX

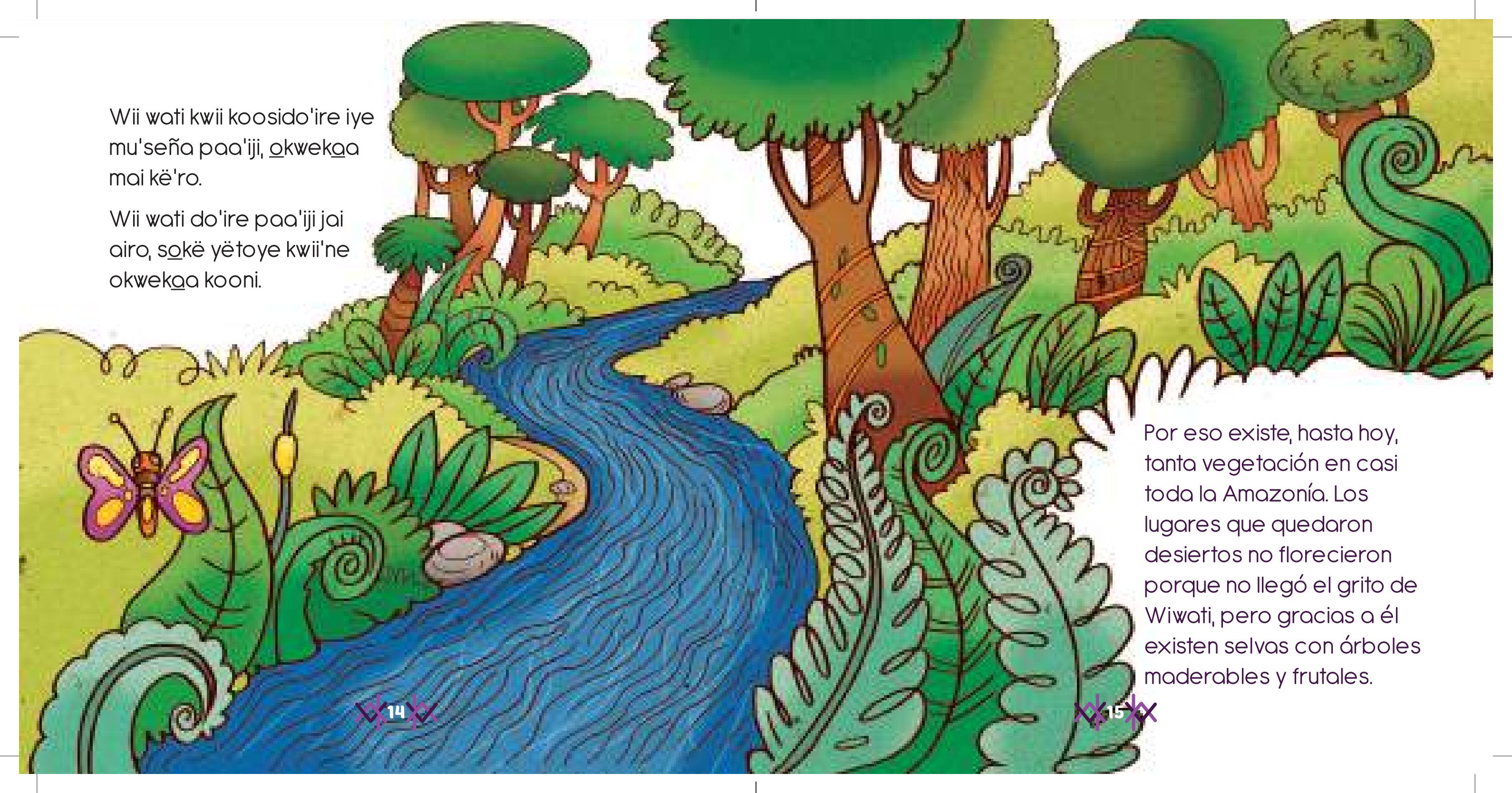


Kwinaëpi wii koopi.
Jamaka aide'opi de'o
sokë, taya kwí'ne
okwekqa kooni.

XX12XX

Y gritó de nuevo. El bosque se extendió de pronto, con muchos árboles maderables, creció mucha yerba y también árboles frutales.

XX13XX



Wii wati kwii koosido'ire iye
mu'seña paa'iji, okwekaa
mai kë'ro.

Wii wati do'ire paa'iji jai
airo, sokë yëtoye kwii'ne
okwekaa kooni.

Por eso existe, hasta hoy,
tanta vegetación en casi
toda la Amazonía. Los
lugares que quedaron
desiertos no florecieron
porque no llegó el grito de
Wiwati, pero gracias a él
existen selvas con árboles
maderables y frutales.

